

# Job

## Chapter 16

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַיֹּאמֶר: אִיּוֹב וַיֹּעֶן 1  
H0559 H0347

তখন ইয়োব উত্তর দিলেন॥

קָלְכָם: עַמְלָל מִנְחָמִי רְבּוֹת כְּאַלְהָ שְׁמַעְתִּי 2  
H3605 H5999 H5162 H0428 H8085

“আমি এই সব কথা আগেই শুনেছি॥ তোমরা তিন জন আমাকে কষ্টই দিলে॥ স্বত্তি নয়॥

תְּעִנָּה: מִרְאִצְךָ מִהָּ אָזְןְךָ רַעַתְךָ לְדִבְרֵיךָ תְּקַצְּ 3  
H4834 H4100 H7307 H1697 H7093

তোমাদের দীর্ঘ ভাষণ আর শেষ হয় না! কিসে তোমাদের এত বিচলিত করেছে যে তোমরা কথা বলেই চলেছ?

בְּמַלְיכָם עַלְיכָם נְפָשָׁי אַחֲבִרָה תְּחַת נְשָׁלָם יְשָׁ 4  
H4405 H2266 H5315 H8478 H5315 H3426 H3863 H1696 H0595 H1571  
 רְאֵשׁ בְּמַעַן עַלְיכָם אֲגִיעָה: 5  
H1119 H5128

যদি তোমরা আমার সমস্যায় পড়তে॥ তোমরা যে কথাগুলি আমায় বললে॥ আমিও তোমাদের সেই কথাগুলি বলতে পারতাম॥ আমিও তোমাদের প্রতি জ্ঞানগর্ভ কথা বলতে পারতাম এবং তোমাদের প্রতি মাথা নাড়াতে পারতাম॥

בְּמַזְרָעָם יְמִינְךָ שְׁפָטְךָ יְמִינְךָ פִּי יְמִינְךָ אֲמִיכָם 5  
H2820 H8193 H5205 H6310 H1119 H0553

কিন্তু আমি তোমাদের উৎসাহ দিতাম এবং যে কথাগুলো বলছি॥ সেগুলো বলে তোমাদের আমি আশা দিতাম॥

מִנְיָה יְתַלְּךָ מִהָּ אַחֲרֶלְךָ כְּאַבִּי יְתַחְשָׁךָ לְאָזְןְךָ אַמְּ 6  
H1980 H4100 H2308 H3511 H2820 H3808 H1696

“কথা বললেও আমার যন্ত্রণা চলে যায় না॥ নীরব থাকলেও আমার ব্যথা আমাকে ছেড়ে যায় না॥

עַדְתִּי כָּלְךָ תְּשַׁמּוֹתָה תְּלַאֲנִי עַתָּה אָזְ 7  
H5712 H3605 H8074 H3811 H6258 H0389

কিন্তু হে সৈশ্বর॥ আপনি আমার শক্তি কেড়ে নিয়েছেন॥ আপনি আমার সারা পরিবারকে ধ্বংস করে দিয়েছেন॥

יְעַנָּה יְעַנָּה בְּפִנְךָ כְּבָשָׁ בְּנִי נִקְםָה תְּהִנָּה לְעֵד וְתְּקִמְתִּי 8  
H6440 H3585 H1961 H5707 H7059

আপনি আমায় শীর্ণ ও দুর্বল করে দিয়েছেন॥ এর অর্থে লোকে মনে করে যে আমি অপরাধী॥

לֵי	עִיגְיוֹן	עִיגְיוֹן	יְלֻטּוֹשׁ	אַצְרִי	בְּשָׁנִי	עַלִּי	חַרְקָה	וַיְשַׁטְּמַנְּנִי	אַטְרִיף	אַפּוֹ	9
—	—	—	H3913	—	H8127	—	H2786	H7852	H2963	H0639	—

“କ୍ରୋଧେ ଦୈଶ୍ୱର ଆମାକେ ଆକ୍ରମଣ କରେଛେନ ଏବଂ ଆମାର ଦେହକେ ଛିନ୍ନିଭିନ୍ନ କରେଛେନ ଦୈଶ୍ୱର ଆମାର ବିରତଦ୍ଵେ ତୀର ଦାତ ସର୍ବନ କରେଛେନ ଆମାର ଶକ୍ତ ସ୍ଥାନରେ ଆମାର ଦିକେ ତାକାଯିବାରେ

יְתַמֵּלָאֹן:	עַלִּי	זָהָר	לְחָנִי	הַכְּבִי	בְּחַרְפָּה	בְּפִיהֶם	עַלִּי	פָּעָרוֹ	10
H4390		H3895	H5221	H2781	H6310			H6473	

আমাৰ চার দিকে লোক জন জড়ো হয়েছে। তাৰা আমাকে নিয়ে মজা কৰে এবং আমাৰ গালে চড় মাৰে।

ঈশ্বর আমাকে মন্দ লোকদের হাতে তুলে দিয়েছেন। তিনি দুষ্ট লোকের হাতে আমাকে তুলে দিয়েছেন।

לטראה:	לען	ויקימני	ויפצתני	בערבי	ואתנו	ויפרפרני	ויהי	שלו	12
H4307			H6203	H0270		H1961	H7961		

আমাৰ সব কিছুই সুন্দৰ ছিলো কিন্তু ঈশ্বৰ আমায় ধ্বংস কৰেছেন! হ্যাঁ! তিনিই আমাৰ ঘাড় ধৰে আমায় খণ্ড বিখণ্ড কৰেছেন। ঈশ্বৰ আমাকে লক্ষ্যভূতেৰ বস্তুতে পৱিণ্ট কৰেছেন।

מִרְרָתִי:	לְאָרֶץ	יִשְׁפֹּק	יְהִמְמֹל	וְלֹא	יְלִיוֹתִי	גְּלִילָה	יְפָלָח	רְבִיּוֹ	עַלְיִי	יְסָבוֹ	13
H4845	H0776	H8210	H2550	H3808	H3629	H6398	H7228			H5437	

ঈশ্বরের তীরন্দাজ সৈন্যরা আমার চারদিকে ঘুরছে॥ তিনি আমার বৃক্কে তীর ছুঁড়ছেন॥ তিনি আমাকে কোন দয়া দেখান না॥ তিনি আমার পিতৃকে মাটিতে ফেলে দেন॥

כִּנְבּוֹר :	כִּנְבּוֹר :	עַלִּי	עַלִּי	יְרֵץ	יְרֵץ	פְּרֵץ	פְּרֵץ	פְּנִיר	פְּנִיר	עַלִּי	עַלִּי	פְּרֵץ	פְּרֵץ	יְפָרְצֵנִי	יְפָרְצֵנִי
—	—	H1368	—	H7323	—	H6556	—	H6440	—	H6556	—	H6555	—	H6555	—

ବାର ବାର ଈଶ୍ଵର ଆମ୍ବା ଆକ୍ରମଣ କରେନା ଯଦ୍ବେଳେ ଶୈନାରା ସେମନ ତେବେ ଆମେ ତେମନ କରେ ତିନି ଆମାର ଦିକେ ଛଟେ ଆମେନ ॥

קְרָנִי:	כַּעֲפָר	בְּעֵלָהִי	וְעֵלָהִי	גָּלִי	עָלִי	גְּפָרָזִי	שָׁק	15
—	—	—	—	—	—	—	—	
	H6083		H1539		H8609		H8242	

“আমি নিদারুণ ভাবে দংশ্যী॥ তট আমি এই দংশ্যের বস্ত পরেছি॥ আমি এই ধলো এ চাটীয়ের ওপর বসে অন্তর করি যে আমি পৰাজিত॥

פָּנִים	חַמְרָמָה[ (חַמְרָמָרָה)]	מְנִיר	בְּכִי	וְעַל	עַפְעַפִּי	צְלָמֹות:
H6440	H1065	H6079	H6757	—	—	—

କେନ୍ଦ୍ର କେନ୍ଦ୍ର ଆମାର ମଥ୍ ଲାଲ ହସ୍ତେ ଗେହେ ॥ ଆମାର ଛାଖେ ସନ ଅନ୍ଧାର ନେମେ ଏଲେହେ ॥

আমি কারো প্রতিই নশংস ছিলাম না ॥ কিন্তু এই মন্দ ঘটনাগুলি আমার ক্ষেত্রে ঘটেছে ॥ আমার প্রার্থনা ঘথ্যথ ও পবিত্র ॥

ארץ	אל-	חכמי	רמי	ואל-	ידי	מקום	לועקתו:
H0776	H0408	H3680	H1818	H0408	H1961	H4725	H2201

“আমার প্রতি যে অন্যায় ঘটেছে হে পথিকুল তমি তা গোপন করো না ন্যায়ের জন্য আমার আর্তিকে স্বৰ্ধ হতে দিও না

גַּם-	עֲתָה	תְּנַתֵּן	בְּשָׁמָיִם	וְשָׁהָרִי	בְּמִרְאֵם:	עָרִי	—	—	19
							<a href="#">H4791</a>	<a href="#">H7717</a>	<a href="#">H5707</a>

এখনও পর্যন্ত সর্বে কেউ আছে যে আমার পক্ষে কথা বলবে॥ এখনও পর্যন্ত ওপরে কেউ আছে যে আমার পক্ষে সাক্ষী দিবে॥

মেলিয়ে	রেআই	আল-	আলোহা	দেলিফা	আইনী:	—	—	—	20	
						<a href="#">H1811</a>	<a href="#">H0433</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7453</a>	<a href="#">H3887</a>

আমার চোখ যখন ঈশ্বরের জন্য অশু বিসর্জন করে॥ আমার বন্ধুরা আমার হয়ে কথা বলে॥

যোকাখ	লিগ্বাৰ	ুম	আলোহা	বুৰাচ	আৰেম	লেৱাতা:	—	—	21	
						<a href="#">H7453</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H0433</a>	<a href="#">H1397</a>	<a href="#">H3198</a>

একজন যে ভাবে বন্ধুর জন্য তর্ক করে॥ সেইভাবেই সে আমার জন্য ঈশ্বরের সঙ্গে কথা বলে॥

কি-	শনোত	মিস্ফাৰ	য়েআত	বোৱা	লেআ	আশব	লেলিক্যা	—	22				
							<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0734</a>	<a href="#">H0857</a>	<a href="#">H4557</a>	<a href="#">H8141</a>

“আর মাত্র কয়েক বছরের মধ্যেই আমি সেখানে যাবো যেখান থেকে ফেরা যায় না॥